

Előfizetési árak:
 Egész évre ----- 12 frt
 Félévre ----- 6 "
 Negyedévre ----- 3 "
 Egy hóra ----- 1 "
 — Egy szám 4 kr. —

Kiadóhivatal:
 Fleita Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
 hová az előfizetések és a lap
 megküldésére vonatkozó feladó-
 lásiások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi Iroda:
 Nagy-Becskerek,
 Zápolya-utca 1-ös szám,
 hová a lap szerelmi részét, illető-
 minden közlemény intézendő.

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el
 Anonkvil az összes hirdetés
 irodákban.

Megjelenik mindennap,
 vasár- és ünnepnapok
 kivételével.

A király Kolozsvárott.

Nagybecskerek, szeptember 21.

Ő Felsége, Magyarország királya a napokban Kolozsvárra érkezik, abba az erdélyi városba, amely még rövid idővel ezelőtt egy komoly és aggasztó nemzeti-ségi mozgalom középpontja volt. A magyar korona viselője meg fog ott győződni, hogy a legmagasabb bizalmával kitüntetett tanácsosai, hogy báró Bánffy Dezső magyar miniszterelnök mindent megtartottak a nemzeti-ségi kérdést illetőleg, amit ígértek és hogy a mostani kabinet nemzeti-ségi politikája az egyedül helyes és céltudatos.

A belső kormányzásnak ez az oldala minden magyar kormányának a gyengéjét képezte. Az ellenzék e téren gyűjtötték legerősebb fegyvereiket és leghevesebb támadásaik mindig a nemzeti-ségi politikára vonatkoztak. Tárgyalások és alkudozások egymást követték, sóviniszta fenyegetések gyakran váltakoztak barátságos előzékenységgel, míg az eddigi kormányok félték lavirozása az európai hirhedségre jutott és az osztrák császárhoz intézett memorandumot megérlelte.

Itt vette át báró Bánffy a kormány gyeplőit. Mint a román agitáció, a hazarúló propaganda kitűnő ismerője, öklével egy nagyot ütött az egész mozgalom veszedelmes csucsára és oly tanácsokat adott a koronának, aminőket legtalentumosabb elődei sem adtak. Az egész ország, az egész közvélemény egyet ért az oláh agitátorok megkegyelmezésével. Az egész irányadó európai sajtó, legyen az német szövetségesünk, vagy Oroszország, Franciaország, Anglia, Ausztria sajtója, csak a meleg elismerés szavával szól Bánffy miniszterelnök céltudatos eljárásáról, aki feltudta világosítani a külföldet arról, hogy itt egy céltudatos, tevékeny, szabadelvű

magyar kormány van, amelynek nincs szüksége arra, hogy a külföld előtt osztrák kollégája kabátjának a szárnyába kapaszkodjék. Báró Bánffy dokumentálta a külföld előtt a magyar kormány jelentőségét és önállóságát, világossá tette, megértette, hogy itt egy önálló magyar korona védelme alatt önálló magyar politika létezik.

Báró Bánffy miniszterelnök sikerei igazságos méltánylásra találnak a haza határai közt, valamint a külföldi sajtóban, amely tele van elismeréssel és irigységgel. A miniszterelnök szilágysomlyói beszédét, az oláh agitátorok megkegyelmezését, rokonszenves vezércikkelyekben méltányolták; úgy a bel-, mint a külföldön elszoktak a gondolatától, hogy Magyarországon az ügyek vezetésével megbízott ideiglenes kabinet kormányoz. Többé nem félnék, de reménylik, hogy ez a kormány hosszú életű lesz, mert sikerről sikerre haladva, napról napra érhetőbben bebizonyítja Bánffy miniszterelnök, hogy ő kevésbbé szónok, mint inkább a tettek embere, aki kevésbbé szavakkal, mint inkább jól megfontolt, határozott és fáradhatlan tevékenységgel törekszik a magyar állam fejlődését és a magyar állameszme konzolidálását biztosítani.

A szép frázisok és emlékezetes beszédek egész évtizedei vonultak el Magyarországon felett a nélkül, hogy a nemzetiségeket a törvényességnek és államiságunk elismerésének terére lehetett volna szorítani és ime báró Bánffy Ő Felsége elé lép Kolozsvárott: román honfitársaink, a magyar miniszterelnök által köszönő feliratot nyújtanak át Magyarországon királyának.

Báró Bánffy azon fárad, hogy az oláh nyelvű magyarokat rávegye, hogy vegyennek részt a parlamenti tárgyalásokban; megértette velük, hogy panaszait a magyar parlamentben kell előadniok és

az erdélyi románok megígérték, hogy a legközelebbi választások alkalmával képviselőiket elküldik a parlamentbe.

Ebből az ígéből megfogja tudni a korona, hogy Magyarországon a nemzeti-ségek elnyomásáról, brüszkizásáról beszélni nem lehet és azt a bizalmat, melylyel a magyar nemzet báró Bánffy bölcs és céltudatos kormányzása iránt van, teljes mértékben szankcionálja és megerősíti a koronának a mostani kormány stabilitásába és hasznosságába helyezett bizalma.

HIREK.

Tájékoztató.

Szept. 22-én Lótenyészési díjosztás Franczfelden.
 Szept. 27-én Lótenyészési díjosztás Nagy Kikindán.
 Szept. 28. Munkás-egylet szüretelési ünnepülye.
 Október 7. őszi közgyűlés.
 Október 7. Lóverseny Nagy Becskereken.
 A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.
 A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utczán, a Schubergházban van.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Gärtner Miklós szegedi ítélőtáblai díjnokot a törökbecsei járásbírószághoz irnoknak nevezte ki.

— **Tisztviselők mozgalma.** Torontálvár megye tisztikara, segéd- és kezelő-személyzete tegnap délelőtt a vármegyeház alispáni kistermében azon alkalomból, hogy Szebenvármegyei tisztikara a vármegyei tisztviselők anyagi javadalmazása ügyében országos mozgalmat indított meg, értekezletet tartott, a melyen határozatilag kimondták, hogy a mozgalomhoz tényleg csatlakoznak, a f. évi szept. 23. és 24-ikére Budapestre összehívott országos értekezleten magukat Kéler Akos m. tb. főügyész, Zsiros Miklós m. tb. főszámvivő, Hegedűs János megyei aljegyző, Zachariás Sándor m. kiadó és az árvaszék

A „TORONTÁL” TÁRGYAJA.

Leányálom.

Ugy lopódzott szívébe a szerelem, hogy észre sem vette, mikor megszületett. A rideg magányban olyan jól esett neki, ha rá gondolhatott arra a délelőz termetű férfira, a ki úgy meg tudta babonázni a szívét; elfelejtette egy pillanatra az eddig általt nyomorúságot, el azt a viszontagságos életet, a mely borzadályt kelteve állt mögötte.

En Istenem, miért is ne szeretne a szív, ha fiatal? Hiszen arra van hivatva, hogy üdvözüljön, hogy egybeforrjon egy másik szívvel és föltalálja a boldogságát.

Milyen szép nap is volt az, mikor először meglátta! Kicsalta mindkettőjüket az első nap sugar és egy fordulónál szemközt találkoztak. A férfi tévetegen, szórakozottan nézett reá, de a lány szeme mélyen behúzódott az arcába, mikor pedig már elmentek egymás mellett, önkénytelen is visszanezett mind a kettő és pillantásuk találkozott.

A férfi talán nem érzett semmit az első látásra, de a lány meglátta a menyországot. Lehullott lelkéről a szomorú bilincs, a viharos mult, elfeledte az összes szenvedéseket, mert új életet akart kezdeni, élni akart első szerelmének.

Mikor aztán megismerhette személyesen is, alig mert a szemébe nézni, azt hitte, hogy rögtön megnyílik alatta a föld és ő elsüllyed. Hogy kezében nyugtatta kezét, lehunyta szemét és azt susogta, hogy bár örökre így tartana. Es mig Balajthy Feri néhány sablónos szót mormogott, ő akaratlanul is megszorította a kezét.

Milyen édesen tudott beszélni, hogy szivta magába édes győtrelemmel minden k szavát és milyen jól esett ez neki!

Mennyit felejtett a multból, mig a közelében volt, de nem is volt tőle távol sohasem, mert ott lebegett előtte folyton, mint egy fantóm, mint egy délibáb, gyönyörködve, üdvöt adva a fáradt szívének.

Mikor elváltak, Balajthy azt kérdezte:

— Mikor látom megint?
 — Akár minden nap. Őt és hat óra között szoktam kijönni.

Azután találkoztak sokszor, nagyon sokszor, bebarangolták, az egész várost, és beszélgettek sok mindenről.

Kis városban hamar feltűnik minden kicsinység, hogyne tűnt volna fel az is, hogy Balajthy Feri kurizál Linek Etának. Megeredt aztán a mende-monda, mindenki meghurcolta pletyázó ajkán annak a szegény lánynak ártatlanságát, végre a lány anyjának füléhez is eljutott a hír és megtitotta Etának a kimenetelt.

Harmadnap aztán üzentetett a lány Balajthy-nak, hogy jöjjön hozzá, keressen magának valami ürügyet.

Balajthy egészen visszahökent, mikor meglátta. Három nap alatt hogy megsápadt, elvesztette arca vérpiros rózsáit, szeméi mélyen beestek.

A lány örmrepeve rohant feléje.
 — Csakhogy itt van, alig győztém várni, olyan vagyok, mint a rab, nem szabad többet kimennem, mert bevádoltak; de ugye azért magael fog jönni néha-néha, mert másképp meghalok bánatomban.

— Eta, mi baja?
 A lány szeméi megteltek könnyvel.

— Mi bajom, még kérdezi? Hej ne is tudja meg sohasem, ugyse lenne jó vége, szomorúságot, bánatot teremne újból, pedig isten ugye, már meguntam a szenvedést.

Balajthy megfogta a kezét.
 — Most vallja be nekem a baját. Maga szerelmes, nos eltaláltam?

A lány könyezése ácsapott csukló zokogásba, kezét a szemére szorította és így sirt.

Balajthy bambán nézett maga elébe. Hosszas praxisa alatt, melyet az asszonyok között élt át, ilyet még nem tapasztalt. Megzavarta ennek a lánynak az ártatlansága, nem tudta hirtelen megérteni a szűzes szív első szerelmét, majd lehajolt a még mindig zokogó lányhoz és szeliden a keblére emelte.

— Etám, édes kis Etám, ugye engem szeretsz!

— Nem szeretlek, gyűlöllek, zokogta a lány, hagyj el, menj el, ugy sem szeretsz engem.

Hanem azért olyan jó volt mégis odanyugtadni fáradt fejcsékéjét Balajthy széles, férfias keblére lehunyta a szemét, fáradtan, esőndes odaadással nyújtotta a férfi felé az ajkát, homályos köd borult szemére, a térsít roskadozni érezte, hogy pedig el ne essék, átkarolta Balajthy nyakát.

Mikor a fölkelő nap első sugarai keresztül verődtek az ablakon, még mindig ébren tartálták Balajthy Ferit.

Ott ült az ablaka előtti karosszékekben, révedő tekintettel bámulva maga elé.

Ugy volt ott egy helyzetben este óta, a mikor azt akarta önmagától megtudni, hogy csakugyan szereti-e a lányt.

Az utcán nyüzgő embercsoport magához

egy választandó tagja által képviseltetik, akiket egyben utasítottak, hogy az országos értekezleten a nyugdíjak viszonyosságának, a szolgálati pótlék és a szolgálati pragmatikának kimondását a kívánalmak közé véteassék fel. Az értekezlet dr. Dellimanich Lajos m. főjegyző életével ért véget, ki az egész ügy iránt meglehetősen érdeklődést tanúsított.

— **Az árvák atyja.** Bonnáz Sándor néhai esanádi püspök Temesvár-Józsefvárosban 60 leánygyermek számára árvaházat alapított, melynek vezetését a „Mi Asszonyunkról” nevezett iskolánékre bízta. Utóda, Desseffy Sándor legújában ezen árvaház kibővítésére megvette a szomszédos házat és telket 22.000 frtért.

— **Halálozás.** Tullics György központi járási tb. főszolgabíró pótolhatlan veszteség érte. Anyósa, néhai Kögl Hugó volt járásbíró özvegye jobblétre szenderült. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Fájdalomtelt szívvvel tudjuk felejtethetlen kedves édes anyánk, illetve anyósunk és nagyanyánk özv. Kögl Hugóné, szül. Bubálovics Katalinnak élete 68. évében hosszas szenvedés után folyó évi szeptember hó 21-én hajnali háromnegyed három órakor történt gyászos elhunytát. A megboldogult hült tetemei folyó évi szept. hó 22-én d. u. fél négy órakor fognak a gyászházból (Megyeház utca Paracetios féle ház a gör. kel. vallás szertartása szerint az örök nyugalomnak átadatni. Aldás és béke lengjen porai felett! Nagybecskerek, 1895. szeptember hó 21-én. Kögl Berta, Gedeon Kögl Jozsefin, Tullics Kögl Augustine, özv. Fogarassy Kögl Mária, Kögl Julianna, Molnár Kögl Johanna leányai. Kögl Béla, Csanád egyházmegyei áldozár, fia. id. Tullics György, megyei tiszteletbeli főszolgabíró, Gedeon Béla, megyei árvaszéki iktató, Molnár János, s. jegyző v. k. Ifj. Tullics György, Csanád egyházmegyei papnövendék, Tullics László, cs. és kir. hadapród iskolai növendék, Tullics Irén, Tullics Gusztó, Tullics Anna, Gedeon Gizella unokák.

— **Jegyzők figyelmébe.** Az egyleti tagdíjak nem Horváth Károly, hanem Fischer Géza jelenlegi egyleti pénztárnokhoz Grabácra kéretnek küldetni. — Grabác, 1895. szeptember 20. Tisztelettel Fischer Géza, jegyző.

— **Mária-Radna jubileuma.** Desseffy püspök pásztorlevélben közli Leo pápának apostoli levelét Mária-Radna bucsuhely október 3-án, 6-án és 7-én ünneplendő kétezár éves jubileuma és az ottani kegyképnek az új főoltáron leendő elhelyezése alkalmából, mely ünnepségeknél a püspök személyesen fog közreműködni. A pápa újabb bucsuengedést adományozott az ünnepélyre.

— **Kilencz lövés.** Rémes eset színhelye volt a napokban Vásárhely. Egy elkeseredett ember, Szalkai Péter minden áron le akarta gyilkolni testvérbátyját s csupán a véletlenségnek köszönhető, hogy kilencz lövésből egy sem volt halálos. A vizsgálódás és gyűlölet a két testvér

között régebbi keletű. Szalkai Péter folytonosan arra unszolta öreg édes anyját, hogy ossza fel kicsinyke vagyonát s vegyen neki 2 lovat, amivel fuvarozhasson. Az öreg asszony azonban megtagadta fia kérelmét, mit ez annak tulajdonított, hogy talán János bátyja ellenzi a vagyon felosztását. Hétfőn ismét előhozakodott a két lóval s mikor anyja a leghatározottabban kijelentette, hogy most nem adhat semmit, hirtelen zsebéből kirántott egy 7 milliméteres revolvert s durva szitkozódás között a gyanútlanul ott álló Szalkai Jánosra három lövést tett. A golyók közül egyik Szalkai Jánosnak lapoczkájáról visszapatant, a másik kettő pedig a falba furdott, mire a halálra remült ember anyjával együtt kiszaladt a szobából s kívülről igyekezett bekötni az ajtót. Mikor Szalkai Péter maga maradt a szobában két kis gyermekkel, felrántotta az udvarra nyíló ablakot s onnan igyekezett az ajtónál szorongó bátyját agyonlőni. Négy lövést irányzott innen reá, melyek közül egy Kristó Rozi szomszédasszonyt érte mellen, a nélkül azonban, hogy a golyó behatolt volna mellkasába. A lövések zajára aztán összeszaladtak a szomszédok s Szalkai János bízva abban, hogy Péter most tovább nem fog garázdálkodni, eleresztette az ajtót, melyen Szalkai Péter kiugorva, még kétszer bátyjára lőtt, a nélkül, hogy talált volna, s a után hirtelen elszaladt. Egyenesen a városházára ment s maga jelentette az inspekciós tisztviselőnek: Itt van ez a revolver, meg akartam vele ölni a bátyámat, de nem sikerült! A rendőrség letartóztatta.

— **Lóverseny.** A lóverseny díjaira adományoztak: Urbán Iván nagybirtokos 15 frt, Dr. Dellimanich Lajos 10 frt, Damaszkín Arzén nagybirtokos 10 frt, Urbán Péter 10 frt, Jenovay Imre 10 frt, Schulpe Vilmos nagybirtokos 10 forint, Botka Béla 5 frt, Paulinyi Samu antalfalvai lelkész 2 frt.

— **Vérbosszu.** Mint Aradról írják, Vanta Juon ná d a si földművest tegnap egy eddig még ismeretlen egyén, mikor a földekről hazafelé ment, lelőtte. Vanta, ki községének leggazdagabb emberei közé tartozik, holtan terült el a gyepen. Így találták meg hozzátartozói, kiknek feltűnt távolmaradása és élébe mentek. A csendőrség körözi a gyilkost. Általában azt hiszik, hogy a gyilkos tettének oka bosszu volt. A román nép egyébként is igen bosszuálló és néha eszterdők multával tölti ki mérgét az ellenségén.

— **Az időről.** Gyönyörű szép verőfényes nap volt tegnap, szinte öröm volt sétálni. A hirtelen néptelenné vált körző megelégnél, vidáman beszélő szép asszonyokat meg leányokat lehetett mindenfelé látni, a mi nagyrészt onnan is eredt, hogy egyszerre volt szerb és izraelita ünnep. Eltűnt sok emberről a felöltő és mármár remélni kezdtük, hogy ismét meleg lesz, de korai volt az öröm, ma már megint ősz van, hull az eső és a hűvös idő megborzongatja az embereket. Nemsokára beállanak a nagy őszi esőzések és akkor majd várni fogunk tavaszig a verőfényes napokra.

— **Életmentő halász.** Négy embert mentett meg tegnap a biztos haláltól Ujvidéken egy halász. Egy négy tagból álló család — mint ujvidéki tudósítónk írja — fürödni ment a szabad Dunába. Fürdés közben a család egyik tagja, egy leány, messzire bement a vízbe és az ár elragadta. Apja és a többi családtag utána usztak, de mindnyájukat magával sodorta a sebesen rohanó víz. Szerencsére észrevette a veszedelmet egy a parton dolgozó halász, ki azonnal csolnakjába ugrott és segítségükre sietett. Hosszabb küzdelem után sikerült mind a négyet még élve csolnakjába emelnie. A partra evezett velük, ahol már akkor többen gyűltek össze, akik a bátor életmentőt megajánlják.

— **Egy dákorómán halála.** Mann Gábor román ügyvéd, a szabadságharc egyik vérengző alakja tegnap Deesen meghalt. Mann volt az, ki 1848-ban lefűrészelte Huszár báró fejét s a hasonló vérlázító kegyetlenségek egész sorozatát követte el. A nagy idők elmúltával is megmaradt magyargyűlölőnek s a fanatikus oláhok közt egészen haláláig vezérserepet vitt.

— **Bábaképző tanfolyam.** A szegedi m. kir. bábaképző intézetnél a legközelebbi magyar-ném tanfolyamra való beiratások október 1-től 10-ig tartanak meg. A felvételnél bemutatandó okiratok: keresztlevel, illetőségi, erkölcsi- és orvosi bizonyítvány.

— **Tizennégy éves vőlegény.** Pleszkovics József szabadkai gazdának 14 éves István nevű fia, tegnapelőtt beállított szülőihez, ezzel a szavakkal: feleséget hoztam. A szülők nagyot bámultak s azt hitték, hogy a gyerek bolondokat beszél, pedig a Pista igazat mondott. Be is intette az udvarról feleségét, aki nem volt idősebb 12 évesnél és Mariczának hívják. A boldog apa elragadtatásban a keze ügyében levő kerti seprővel adta meg a különös frigyhez az apai áldást. Az új házasság ismretlen nászutra indultak.

— **Beszéda.** A szerb egyházi delegátus holnap saját pénztárának javára ánczszal egybekötött beszédet rendez, melyet a városi színházban tartanak meg.

× **Vendéglő megnyitása.** Klein János vendéglős vasárnap délután nyitja meg „Uj vas. uthoz” címzett vendéglőjét. Kleinnek neve elég biztosíték arra, hogy azok is kik nem ismerik eddig, fölkeressék az új vendéglőt, mert biztosan reméljük, hogy a közönségnek azt a bizalmát, a mely eddigelé környezte, ezentul is ki fogja érdemelni.

Táviratok.

A király Zentán.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ó felsége ma reggel hét órakor Zentára érkezett. A feldiszített indóházban a különféle küldöttségek fogadták élükön Vojnits bács megyei főispánnal. Ott voltak még az országgyűlési képviselők, továbbá a főpapság Császka György kalocsai érsek vezetésével. A peronon Beck tábornagy és Lobkovitz herczag hadtestparancsnok várták. Az udvari vonat óriási éljenzések között robogott be. A király kiszállva legelőször Beck jelentését fogadta. Utána Vojnics főispán Bács megye és különösen Zenta nevében üdvözölte, mint legfőbb hadurat kifejezve beszédében a legmélyebb hódolatot és legőszintébb ragaszkodást. A király ezt felelte:

Legfőbb haduri kötelmemnek megfelelve, örvendek, hogy ezen történelmi nevezettségű város területén megjelenhettem. Szívesen fogadom hódolatuk kifejezését, vigyék meg köszönetemet küldőiknek is.

Beszédét szünni nem akaró éljenzés követte. Megszóllítással tüntette ki ezután Vojnics főispánt, Császka érseket és Sándor Béla főispánt. Azután lóra ült és

(Folytatás a mellékleten.)

téritette és le-főljárva a szobában, vallatta önmagát.

Számon vette eddigi viselkedését a lánnyal szemben, minden véletlenül elejtett szót, tekintetet, és végre arra a megállapodásra jutott, hogy szép, nagyon kedves leány, de szeretni nem tudja. Vonzódik hozzá, élvezetet talál a közlésben, de örökre boldogtalanok lennének, ha egybekelénének.

Őt, a tapasztalt világfit nem elégíthetné ki az a jámbor, szelid lány, hiányzik belőle a nagyvilági hölgyek kitanult, raffiniált kacérsága, bármilyen hódító is a maga egyszerűségében; az ő petyhüdt vére mást kíván.

Aztán jött a szemrehányás önmaga ellen. Minek csókolta meg hát, minek hagyta a dolgot ennyire jönni?

Egy vállvonással felelt magamagának. Vigaszára szolgált az, hogy nem vallott neki szerelmet ha megtette helyette a leány, nem ő az oka. Ha leány, vigyázzon magára, mert a nőt mindig más szempontból szokás megítélni, mint a férfit.

De most már végét kell szakítani az egész dolognak.

Az a leány nem arra való, hogy az ember bolondot csináljon belőle, aztán meg ő sem venné a lelkére a bolonditást. Neki van már menyasszonya, bár nem egészen nyilvános, de eljegyezte szükebb családi körben.

Éretlen tréfa lenne hát az egész komédiázás. Egy menedék van csak. Elutazni örök időre, ne lássák meg egymást soha; ha távol lesznek egymástól, könnyen felejtnek.

Ő nála könnyebben fog menni, utóvégre ő férfi, a lány — no majd csak az is beletörődik idővel. Személyesen nem látogathatja meg többé, ki tudja mit csinál még a lány! Egy szerelmes lány, a ki olyan szenvedélyesen szeret, mindenre képes.

Felrántotta asztalfőkjét és egy névjegyet vett elő:

Kedves kisasszony!

Mire e lapot megkapja, én már nem leszek a városban. Hogy miért távozom el, annak sok és hosszadalmas oka van, én pedig jelenleg teljesen képtelen vagyok azokat elsorolni.

Egyre kérem csak: feledjen el, mert vétektem. Feledjen el és legyen olyan boldog, mint én boldogtalan. Az arcképeket engedje megtartanom egy boldog óra emlékeül.

Kezeit csókolja a szegény Balajthy Feri.

Eta háromszor is elolvasta az ablakja párkányzatán talált levelet és a mikor megértette, kiejtette kezéből a szőnyegre.

Elborult előtte a világ és csak azt érezte, hogy nagyon fáj valami keblében. Ideges gyorsasággal lélekzett, de bármint szeretett volna, még sem tudott sirni.

Leült az ablaka elé, bámulni a csillagos eget.

A mámorító májusi levegő beözönlött az ablakon, akácvirág illatát hordta oda a kósza szellő és miközben maga elé gondolta még egyszer azt a boldog órát, egészen elrészkenyedt és lassan gördült végig bánatos halvány arczán két ragyogó könnyecsepp hosszú, fénylő barátját hagyva maga után. Az ablaka alatt locsogott a kis folyó, a hold méla képét tükröztette vissza habjaiban. Az átellenes parkból bánatos zeneszó hallatszott ide; ő pedig szomoruan mormogatta mintegy maga elé a szövegét, mely mintha csak az ő szerelmét mondta volna el:

Keresem a boldogságom,
Hej, de sehol nem találom,
Tán megakadt egy bokorba,
Ott vár engem haldokolva.

Melléklet a „Torontál” 1895. szeptember 21. (217.) számához.

a katonai kísérettel a fellobozózott utcákon keresztül a tiszai hidon át Torontálmegye területén felállított hadtest harczvonala elé lovagolt. A gyakorlatok fél kilencz órákor kezdődtek lóuszatással a Tiszán. A tüzekek is átuszatták lovaikat a tulsó oldalra, az ágyúkat dereglyéken vitték át. A gyakorlatoknak megszámlálhatlan emberáradat volt nézője.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kolozsvárról jelentik, hogy Perczel Dezső belügyminiszter és Pápay István, a kabinetiroda főnöke ma oda érkeztek.

Frigyes főherceg Mohácsra.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Frigyes főherceg, hogy Albrecht főhercegtől örökölt birtokát átvegye, tegnap Mohácsra érkezett. Az ünnepélyes fogadtatáson Kardos főispán üdvözlő beszédére magyarul válaszolt.

Sándor király mégsem házasodik.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sándor szerb király házasságát az orosz hercegnővel újból megczafolják.

Battenberg Julia hercegnő.

Budapest, szeptember 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Battenberg Julia hercegnőt, a néh. bolgár fejedelem anyját szélhűtés érte. Állapota életveszélyes.

Szemnecz Emil a fogházban.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szemnecz Emil, a „Magyar Állam” szerkesztője ma kezdette meg Váczott nyolcz hónapra terjedő fogházbüntetését, melyet az ismert királysértési pörben kapott. Ezen idő alatt Hortoványi József lesz a „Magyar Állam” felelős szerkesztője.

Kolera.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tarnopolban az éjjel 3 koleraeset fordult elő, a körülötte fekvő falvakban pedig egy betegség és három haláleset.

Megváltoztatott halálos ítélet.

Budapest, szeptember 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A sátoralja ujhelyi törvényszék ez év elején kötélfalra ítélte Benedek János vasuti szolgát, aki Szabó Endre borbélyt a lakására csalta s ott a szerencsétlen embert előbb meggyilkolva, kirabolta. Az áldozatát Benedek borotválkozás ürügye alatt hivta magához, ott megkínálta egy pohár borral s miközben ivott, hátulról baltával többször a fejére sújtott. Utóbb a kir. tábla megváltoztatta a halálos ítéletet, úgy hogy Benedekre életfogytig tartó fegyházbüntést mért. Így ítélt ma a kuria is.

Merénylet az örmények ellen.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athénból telegrafálják, hogy Sakir pasa, a török követ névtelen levelet kapott, mely szerint az Athénban élő örmények személye ellen merényletet terveznek. E közlés következtében két görög csendőrt állítottak fel őrségül a török követéségi palota elé, s hová nem bocsátanak be senkit, a ki nem tudja kiletét igazolni. A török követet különben mindig görög detektívek kísérik.

Modern Hamlet.

Budapest, szeptember 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sokak szálmát ébresztette fel az a 20 éves ifjú, Rossu Tiuu kereskedőségét, akit tavaly gyilkosság büntette ezimén vontak

felelősségre, amiért az édesanyjával botrányos szerelmi viszonyt folytatott Tremmel Sándort agyonlőtte. Rossu és Tremmel eredetileg jó cimborák voltak, harmadéve elvesztették kondíciójukat és a jószívű Rossu, ki édesanyjánál lakott, házukba hivta barátját. E tettét csakhamar meg kellett bánnia, mert mindjárt az első napokban édesanyja és Tremmel közt szerelmi viszony fejlődött ki s attól fogva az öreg asszony minden pénzét a léha legényre költötte. Rossunak elkeseredése a tetőfokra hágott, amikor észrevette, hogy Tremmel már 14 éves leánytestvérére is rávetette szemét s az anya is szinte segítségére van abban, hogy a gyermekleányt elcsábítsa. Ezt már nem akarta bevárni. Revolvert vásárolt s amidőn egyszer izgatott lelki állapotában találkozott az utcán Tremmellel, lelőtte. A budapesti törvényszék, mérlegelve az indító okokat, Rossut csupán hatévi fogházra ítélte, amit a kir. tábla később 10 évre emelt fel. Ma foglalkozott e modern drámával a kir. kuria, mely úgy találta, hogy a törvényszék járt közelebb az igazsághoz s így az általa kimért hat évi fegyházbüntetést erősítette meg.

VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak.

Háló és étkező kocsik közlekedése a magy. kir. államvasutak vonalain.

A f. évi október hó 1 én életbe lépő teli menetrendben a magy. kir. államvasutak vonalain a háló és étkező kocsik következő vonalakon és vonatokkal fognak közlekedni és pedig:

Hálókocsik:

A budapest keleti pályaudvar—bécsi vonalon L/m. Bruckon át a hálókocsi a 8. sz. személyvonattal Budapestről este 10 óra 25 perczkor indul és Bécsbe reggel 6 óra 25 pkor érkezik; Bécsből a 7. sz. személyvonattal este 10 órákor indul és Budapestre reggel 6 óra 40 pkor érkezik.

A budapest nyugoti pályaudvar—bécsi vonalon Marcheggen át Bpestről a 118. sz. személyvonattal este 9 óra 50 pkor indul és Bécsbe reggel 6 óra 45 pkor érkezik; Bécsből a 117. sz. személyvonattal este 11 órákor indul és Budapestre reggel 7 óra 45 pkor érkezik.

A bpest keleti pályaudvar—brassói vonalon Kolozsváron át.

Bpestről az 502. sz. gyorsvonattal este 9 óra 15 pkor indul és Brassóba délután 2 óra 9 pkor érkezik; Brassóból az 501. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 45 pkor indul és Budapestre reggel 7 óra 25 pkor érkezik.

A bpest nyugoti pályaudvar—orszói vonalon folytatolag Bukarestig.

Bpestől a 704. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 30 pkor indul, Orsovára éjjel 12 óra 56 pkor és Bukarestba délelőtt 11 óra 40 pkor érkezik; Bukarestből délután 5 óra 50 pkor, Orsováról a 703. sz. gyorsvonattal éjjel 2 óra 51 pkor indul és Budapestre délután 1 óra 25 pkor érkezik.

A bpest-keleti pályaudvar—piskii vonalon.

Budapestről a 606. sz. személyvonattal este 10 órákor indul és Piskibe délelőtt 11 óra 2 pkor érkezik; Piskiről a 605. sz. személyvonattal délután 3 óra 57 pkor indul és Budapestre reggel 6 óra 10 pkor érkezik.

A bpest-keleti pályaudvar—kassai vonalon.

Budapestről az 1506. sz. személyvonattal este 7 óra 30 pkor indul és Kassára reggel 5 óra 56 pkor érkezik; Kassáról az 1505. sz. személyvonattal este 10 óra 34 pkor indul és Budapestre reggel 8 óra 30 pkor érkezik.

A bpest-keleti pályaudvar—mármaros-szigeti vonalon.

Budapestről indul az 1600. sz. személyvonattal este 7 óra 5 pkor és Mármaros-Szigetre délelőtt 9 óra 52 pkor érkezik; Mármaros-Szigetről az 1607. sz. személyvonattal délután 3 óra 56 pkor indul és Budapestre reggel 5 óra 45 pkor érkezik.

A bpest-keleti pályaudvar—zágrábi vonalon.

Budapestről az 1004. sz. személyvonattal este 8 óra 30 pkor indul és Zágrábra délelőtt 9 óra 27 pkor érkezik; Zágrábról az 1003. sz. személyvonattal este 7 óra 36 pkor indul és Budapestre reggel 9 óra 20 pkor érkezik.

A bpest-keleti pályaudvar—fiumei vonalon.

Budapestről az 1002. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 45 pkor indul és Fiuméba reggel 6 óra 15 pkor érkezik; Fiuméből az 1001. sz. gyorsvonattal este 10 óra 10 pkor indul és Budapestre délután 1 óra 45 pkor érkezik.

A hálókocsik csak I. vagy II. oszt. vasuti menetjegyekkel bíró utasok által — megfelelő pótjegy váltása mellett — használhatók, kivéve a Budapest—Zágráb között közlekedő hálókocsikat, melyek csak I. osztályu menetjegyekkel vehetők igénybe.

A pótjegyek árai:

	I. oszt.	II. oszt.
	frt kr	frt kr
Bpest kel. p. udvar—Bécs Bruokon át vagy viszont	4.—	3.—
Bpest nyug. p. udvar—Bécs Marcheggen át vagy viszont	4.—	3.—
Bpest kel. p. — Brassó Kolozsváron át vagy viszont	6.—	4.50
Bpest kel. p. udvar—Kolozsvár vagy viszont	4.—	3.—
Kolozsvár—Brassó, vagy viszont a nappali gy. vonatknál	2.—	1.50
Bpest nyug. p. u.—Bukarest vagy viszont Orsován át	7.50	6.—
Bpest ny. p. u.—Orsova vagy viszont	4.—	4.—
Bpest nyug. p. u.—Temesvár vagy viszont a nappali gy. vonatknál	2.—	1.50
Temesvár—Orsova vagy viszont	4.—	3.—
Temesvár—Bukarest vagy viszont	6.—	4.50
Bpest kel. p. u. Piski vagy viszont	4.—	3.—
” ” ” Arad ” ”	2.—	1.50
” ” ” a nappali gy. vonatknál		
Bpest kel. p. u. Arad vagy viszont a n. gy. v.	2.—	1.50
” ” ” Kassa ” ”	4.—	3.—
” ” ” Fiume ” ”	5.—	3.75
” ” ” Zágráb ” ”	4.—	—
Zákány—Fiume vagy viszont nappali gy. vonatknál	4.—	3.—
Bpest kel. p. u. Zákány vagy viszont a nappali gy. vonatknál	2.—	1.50
Bpest kel. p. u. — Királyháza vagy viszont	4.—	3.—
Bpest kel. p. u. — Mármaros-Sziget vagy viszont	5.—	3.75
Mármaros-Sziget—Szolnok	4.—	3.—

I. osztályu menetjegyekkel bíró utasoknak meg van engedve, hogy egy vasuti menetjeggyel, de két pótjegy váltása mellett egy ugynevezett félfűkét egyedül használhassanak.

A Budapest és Zágráb között közlekedő hálókocsiknál ezen kedvezmény nem bír érvénynyel.

Étkező kocsik.

A bpest-nyugoti p. u. — bécsi vonalon (Marcheggen át) az étkező kocsi Budapestről a 106. sz. gyorsvonattal reggel 8 órákor indul és Bécsbe délután 12 óra 45 pkor érkezik; továbbá indul Budapestről a 134. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 20 pkor és Bécsbe este 7 óra 7 pkor érkezik; Bécsből a 105. sz. gyorsvonattal délután 4 órákor indul és Budapestre este 8 óra 45 pkor érkezik, továbbá indul Bécsből a 103. sz. gyorsvonattal délelőtt 9 órákor és Budapestre délután 1 óra 50 pkor érkezik.

A bpest-nyugoti p. u. — karánsebesi vonalon.

Budapestről a 704. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 30 perczkor indul és Karánsebesre este 10 óra 15 perczkor érkezik, Karánsebesről a 703. sz. gyorsvonattal reggel 5 óra 39 perczkor indul és Budapestre délután 1 óra 25 perczkor érkezik.

A budapest-keleti p. u. — bécsi vonalon (Bruckon át).

Budapestről indul a 6. sz. gyorsvonattal délelőtt 8 óra 35 perczkor és Bécsbe délután 1 óra 55 pkor érkezik; Bécsből indul az 5. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 15 pkor és Budapestre este 7 óra 50 pkor érkezik.

Budapest keleti pályaudvar — Kolozsvár közt

Budapestről az 504. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 15 pkor indul és Kolozsvárra este 10 óra 38 pkor érkezik; Kolozsvárról az 503. sz. gyorsvonattal reggel 5 óra 23 pkor indul és Budapestre délután 1 óra 50 pkor érkezik.

Kolozsvár—Brassó közt:

Kolozsvárról az 502. sz. gyorsvonattal reggel 6 óra 11 pkor indul és Brassóba délután 2 óra 9 pkor érkezik; Brassóból az 501. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 45 pkor indul és Kolozsvárra este 10 óra 45 pkor érkezik.

Budapest keleti pályaudvar — Zimony közt.

Budapestről a 904. sz. gyorsvonattal délután 2 óra 25 pkor indul és Zimonyba este 9 óra 38 pkor érkezik; Zimonyból a 903. sz. gyorsvonattal reggel 6 óra 6 pkor indul és Budapestre délután 1 óra 5 pkor érkezik.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

H i r d e t é s e k.

39963. sz. 1895.

Torontálmegye alispánja.

Torontálvármegye alispánja részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a 100 ágygyal berendezett nagybecskereki központi kórház élelmezése a folyó évi október hó 15-től 6 egymásután következő évekre árlejtés utján fog kiadatni.

A betegek részére megállapított étadagok a következők:

I. Közönséges étrendelés:

1. Üres leves: Reggel és este üres rántott leves 3 decil, délbén üres husleves 3 decil.

2. Befőtt leves: Reggel és este zsemlyével befőtt rántott leves 3 decil., délbén befőtt husleves 3 decil.

3. Egy harmad adag: Reggel és este zsemlyével befőtt rántott leves 3 decil., délbén befőtt husleves 3 decil., 100 gr. marhahus, 3 decil. főzelék, egy 120 gr. zsemlye.

4. Egy fél adag: Reggel és este zsemlyével befőtt rántott leves 3 decil., délbén befőtt husleves 3 decil., 125 gr. marhahus, 150 gr. főtt vagy sült tészta és egy zsemle 120 gramm.

5. Egész adag: Ugyanolyan mint a fél adag, csak a déli 120 grammos zsemlye helyett 120 gramm házi kenyér meg 2 decil. főzelék és 120 gramm házi kenyér.

Megjegyzendő: A főzelék mindennap változandó és pedig nyáron zöld, és télen száraz főzelékek; b) a befőtt leves változandó, tészta, rizs, dara, stb. A hus, legyen az főtt vagy sült, mindig csont, in és kövér nélkül a fent előirt súlyban kiszolgálandó. A tészta, legyen főtt vagy sült, mindennap változandó.

Külön étrendelés:

1. Külön harmad adag: Reggel és este 3 decil. tej, délbén befőtt husleves 3 decil., 125 gr. sült vagy becsinált borjúvagy csirkehus, egy zsemlye 120 gr.

2. Marhahus leves befőtt 3 decil.

3. Üres nyálkleves 3 decil.

4. Csirkehus becsinált vagy sült 125gr.

5. Borjúhus becsinált vagy sült 125 gr.

6. Tészta sült vagy főtt 60 gr.

7. Gyümölcs befőtt vagy nyers 60 gr.

8. Tejes étel 2 decil. (rizs, dara).

9. Rizs zsirban 60 gr.

10. Bor, fehér vagy vörös 2 decil.

11. Sör 3 decil.

12. Borleves 2 decil.

13. Tej 3 decil.

14. Kávé 3 decil. zsemlyével.

15. Thea cukorral és rummal 2 decil.

16. Tojás 1 darab 2 piritott zsemlye szelettel.

17. Pálinka törköly 1 decil.

18. Fekete kávé 1 decil.

Ápolók és szolgák részére megállapított étadagok:

1. Reggel: 3 deciliter tejeskávé, egy zsemlye.

2. Délbén: befőtt marhahus-leves, 80 gr. marhahus mártással, 3 decil. főzelék 80 gr. sült hussal, 160 gr. házi kenyér és 3 decil. bor.

3. Este: 2 decil. főzelék 80 gramm sült hussal, 2 decil. bor, 125 gramm házi kenyér.

4. Vasárnap és ünnepnapokon délbén sült tészta is.

Az árlejtés a fenti étadagokra folyó évi október hó 10-én d. e. 10 órakor az alispáni irodában fog megtartatni.

Felhívtnak ennél fogva mindazok, kik a jelzett kórház betegek és szolgaszemélyzetének élelmezését elvállalni óhajtják, hogy zárt ajánlataikat hozzám a folyó évi október hó 9-ik napjának déli 12 órájára annyival is inkább nyujtsák be, mert a későbbben benyújtott ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Egyben ajánlatot tevők figyelmeztetnek arra is, hogy egy benlakó orvos élelmezését is kötelesek ellátni, ennél fogva

ajánlatukban annak ellátására vonatkozólag szintén tegyék meg ajánlatukat, s hogy az élelmezés albérbe ki nem adható. Bánatpénzül 500 forint azaz ötszáz forint az ajánlathoz készpénzben vagy óvadékképes papírban csatolandó.

Annak, ki az élelmezést ellátja, a kórházhelyiségben három szoba, konyha, kamara, előtér és egyéb mellékhelyiségek bocsájtatnak rendelkezésére.

N.-Becskek, 1895. szeptember 18.

Alispáni szék üres:

Dr. Dellimanics,

m. főjegyző.

(729-3.2)

4043. szám 1895.

A központi főszolgabírótól.

Pályázat.

Lázárföld székhelylyel szervezett lázárközségi körállatorvosi állás betöltésére a választás folyó évi október hó 14-én reggel 9 órára Lázárföld község házában kintüzetik.

Az évi fizetés 400 frt és a szabályrendeletben megállapított díjak.

A körhöz tartozik: Lázárföld, Zsigmondfalva, Ernesztháza, Klekk, Bótos, és Katalinfalva község.

Felhívtnak a pályázók, akik a magyar, német és szerb nyelvet szóval, előbbi kettőt írásban is bírják, hogy kellően felszerelt folyamodványukat a választást megelőző napig alólírotnál benyujtsák.

Kelt Nagybecskereken, 1895. évi szeptember 15-én.

Bakalovich,

főszolgabíró.

(728-3.1)

1637. szám ex 1895.

Perlasz község előljárósága.

Árverési hirdetmény.

Alólírott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a községi 16700 holdra vonatkozó vadászati jog 6 egymásután következő évekre, azaz 1896. január hó 1-től 1901. évi december hó végéig nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Az árverés f. évi november hó 1-én d. e. 9 órakor Perlasz község tanácstermében fog megtartatni.

Kelt Perlaszon, 1895. évi szeptember hó 14-én.

Ivánovics,

jegyző.

(734-3.1)

Miskov,

bíró.

3967. szám 1895.

A központi főszolgabírótól.

Pályázat.

A német-eleméri községi körállatorvosi állásNémet-Elemér székhelylyel betöltendő lévén, a választás folyó évi október hó 12-én reggel 9 órakor Német-Elemér község házában fog megtartatni.

Az évi fizetés 400 frt és a szabályrendeletben megállapított díjak.

A körhöz tartozik: Német-Elemér, Szerb-Elemér, Szerb-Aradác, T.-Aradác, M.-Szt. Mihály, Jankahid és Taras.

Felhívtnak a pályázók, akik a magyar, német, szerb, tót és román nyelvet szóval, előbbi kettőt írásban is bírják, hogy kellően felszerelt folyamodványukat a választást megelőző napig alólírotnál benyujtsák.

Kelt Nagybecskereken, 1895. évi szeptember 14.

Bakalovich,

főszolgabíró.

(726-3.1)

ÜGYNÖKÖK

a törvényes engedélyezett sorsjegyzék részletfizetés melletti eladásra (az 1883. XXXI. t.-cz. értelmében) igen kedvező feltételek alatt alkalmaztatnak.

Fővárosi váltó-üzlet-

társaság

ADLER és Tsa BUDAPEST.

(598-12.5)

1001. sz. B. v. k. 1895.

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes szegedi kir. járásbírósnak 1895. évi 20991. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1895. évi 12989. sz. alatt kelt végzése folytán Kis D. és társa szegedi czég részére Dr. Kovács Izsó és neje nbecskereki lakosoknál 14 frt 45 kr. és jár. iránti kielégítési végrehajtás utján 1895. évi szeptember 2-án lefoglalt 1878 frt 20 kr-ra becsült butorok, stbből álló ingóknak alperes lakásán (korona utca) Nagybecskereken bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladása 1895. évi október 2-ik napjának délutáni 3 órára tüzetett k.

Együttal felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bírelti vagy haszonbírleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t.-cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólírhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be, annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1895. évi szept. hó 7-én.

Kiss István,

kir. bir. végrehajtó.

(733-1.)

4187 szám 1895.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbírósnak 1894. évi 4903. számú végzése következtében Beller István ügyvéd által képviselt Torontálmegye árvaszékejává Milosev Milos csemtai lakos ellen 212 frt s jár. erejéig 1894. évi november hó 28-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 320 frtra becsült 4 ökörből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. bíróság 4187. 1895. sz. végzése folytán 212 frt tőkekövetelés, ennek 1891. évi november hó 1. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 41 frt 07 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Csemta község házában leendő eszközzésére 1895. évi szeptember hó 28-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Perlaszon, 1895. évi augusztus hó 28. napján.

Engl,

kir. bir. végrehajtó.

(740-1.1)

9469. sz. 1895.

(732-1.1)

Pályázati hirdetmény.

Lovrin községében megüresedett községi irnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, a kik ezen 400 forint évi fizetéssel javadalmazott állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám f. évi október hó 1-ig adják be.

Perjámos, 1895. szeptember 1-én.

Gyertyanffy,

főszolgabíró.

Vendéglő-megnyitás.

Teljes tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy az ujonnan épült

„Uj Vasuthoz“ czimzett

v e n d é g l ő m e t

Weszeli József ur vezetése alatt folyó hó 22-én, azaz vasárnap délután megnyitom.

Ugy mint eddig, a jövőben is főtürekvésem leend. tiszta, hamisítatlan it lok, kitünő ételek és pontos kiszolgálat által tisztelt vendégeim bizalmát fentartani.

Számos látogatást kérve

teljes tisztelettel

Klein János,
vendéglős.

(736-2.2)

Az első délmagyarországi Cognac-gyár

(Alapított 1875. évben)

LENGAUER TESTVÉREK

VERSECZ

a nagyméltóságú kereskedelemügyi és pénzügyminiszterek részéről egyetértőleg kibocsátott 39325/95. számú rendelettel szigorú állami ellenőrzés alá helyezett (hamisítás ennélfogva ki van zárva), hogy a nagy közönség használatára a „Cognac“ elnevezés alatt valódi desztillált bor hozassék forgalomba.

Kapható Nagy-Becskereken: Rósa Ignác és Zimmerer Antal uraknál.

Ezenkívül szállítunk egy kisebb mint nagyobb hordókban és üvegekben saját termésű borokat melyekről árjegyzékekkel kívánatra ingyen és bérmentve szolgálunk.

(719-52.1)

Tűzifa.

Van szerencsém a t. közönségnek tudtára adni, hogy tekintettel a közeledő őszi időnyre raktáraink teljesen felszerelve vannak és az alábbi válfajokat ajánljuk:

Fejér gyertyánfa	14	frt	—	kr.
Körisfa	13	”	—	”
Erdei bikkfa	13	”	50	”
Szilfa	11	”	50	”
Kányafa	12	”	—	”
Dorongfa	11	”	—	”
Tölgyfa	11	”	—	”

Megrendelések elfogadtnak a Daun-féle tégiagyárnál és Arpád-utca 11. sz. a.

— Telefon 34. sz. —

☛ Két öl vételénél a fa díjtalanul házhoz szállítatik. ☛

Spuller Lipót,

a szlavonai faipar-társaság főképviseleje.

(687-51.8)

4066. kig. sz. 1895.

(723-3.3)

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett antalfalvai községi orvosi állásra ezennel pályázat nyitattik. Ezen állással 800 frt évi fizetés, ezenkívül látogatási díj nappal 20, éjjel 40 kr. élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. cz. 9. §-a illetve az 1886. XIV. t. cz. 143. §-ában körülírt okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket az antalfalvai járási főszolgabíróhoz f. évi október hó 13-áig küldjék be, mivel a később beérkezők figyelembe vétetni nem fognak.

Kelt Antalfalván, 1895. évi szeptember hó 5-én.

Főszolgabíró szabadságon:
S z é p f y,
szolgabíró.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy úgy mint eddig, ezentul is raktáron tartok uj

zongorákat,

régieket becserelek és kijavítok, bérbe adok, javításokat és hangolásokat átveszek és minden szakmámba vágó munkát a legolcsóbban teljesítek.

Weisser Ádon

orgonaépítő és zongorahangoló
Nagybecskereken Gizellapart,
Kollaritsch-féle ház.

641-10.5)

9603. sz. V. 1895.

T.-kanizsai jár. főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegyének török-kanizsai járásához tartozó gyálai körorvosi állás, mely lemondás folytán üresedésbe jött s mely állással 600 frt évi fizetés és 3 szoba s a szükséges mellékhelyiségekből álló szabad lakás élvezete van egybekötve, betöltendő lévén, a czélból pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, akik a körorvosi állást elnyerni óhajtják, miszerint az 1876-ik évi XIV. t. cz. 143. §-a értelmében felszerelendő kérvényeiket hozzám folyó évi október hó 15-éig benyújtásuk.

Az egészségügyi körhöz Gyála, Szrb.-Keresztur és Ó Szent-Iván községek tartoznak közel 7000 lakossal.

A megválasztandó körorvos a kör székhelyét képező Gyála községben a husvizsgálatot és halottkémlést a szabályrendeletileg megállapított díjazás mellett elvégezni s a köréhez tartozó két községet a részére előállítandó fuvar ingyenes igénybe vételével hetenként legalább egyszer hivatalból meglátogatni s a teljesen szegény betegeteket ingyen gyógykezeltetni köteles.

T.-Kanizsán, 1895. szeptember hó 15.

Tallian,
főszolgabíró.

(724-3.2)

Mi a „MENTOR“?

A „MENTOR“ ellátási vállalat az, mely az ezredes orsz. kiállítási igazgatóság pártfogása alatt a kiállítást látogató vidékiek részére

4 vagy 7 napos szelvényeket tartalmazó „Ellátási könyvecskeket“ elárul, miáltal minden könyvecske tulajdonosának a kiállítás egész tartama alatt, bármikor jöjjön is, kényelmes tiszta lakás, étlapszerű ellátás (minden nagyobb vendéglőben, a kiállítás területén is), közlekedés a fővárosban, szórakoztatás és egyéb kedvezmény biztosítottik.

Az ellátási könyvecske ára:

4 napra 26 frt, 7 napra 42 frt

és további napi pótjegy á 6 frt 50 kr.

Beszerezhető 10 havi 2 frt 60 vagy 4 frt 20 kros részletekben f. év. október közepéig az első részlet azonnali beküldése vagy lefizetése mellett a vállalat összes vidéki képv. selőinél és a kerskedelmi- és iparkamaráknál.

Bővebb felvilágosítással szolgálnak:

A „Budapest-Erzsébetvárosi Bank“

Erepeesi-ut 22. és Dohány-utca 19. sz.

Dr. Morzsányi Károly, Ehrlich G. Gusztáv,
országgyűlési képviselő, főv. biz. tag, gyáros,
mint t. elnök, mint elnök.

A „MENTOR“ ellátási vállalat

Erepeesi ut 22. és Dohány-utca 19. sz.

Rózsa Lajos, (715-5.1)

igazgató.

Takács Zsigmond, Stadler Károly,

az „Első magy. ált. bizt. társ.“ főv. biz. tag,
központi főfelügyelője. ház- és szálloda-tulajdonos.

3910. szám 1895.

A központi főszolgabírótól.

Pályázat.

Kis-Torák székhelyvel szervezett csőszteleki, illetve kistoráki községi kör-állatorvosi állás betöltendő lévén, a választás folyó évi október hó 16-án reggel 9 órára Kis-Torák község házában kitűzetik.

A fizetés 400 frt és szabályrendeletileg megállapított díjak.

A körhöz tartozik: Kis-Torák, Nagy-Torák, Ittvarnok, Rogendorf és Csősztelek község.

Felhivatnak a pályázók, akik a magyar, német és román nyelvet szóval, előbbi kettőt írásban is bírják, hogy kellemesen felszerelt folyamodványaik a választást megelőző napig alólirottnál benyujtsák.

Kelt Nagybecskereken, 1895. évi szeptember 14-én.

Bakalovich,
főszolgabíró.

(727-3.1)

Kerestetik

azonnal vagy legkésőbb november elsejéig, egy tágas, száraz, rovarmentes hónapos szoba, butorok eltevésére.

Czim a kiadóhivatalban. (691-3.3)

Amerikában egy tehermentes

ház eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban. (731-3.2)

Szüretelési hirdetés.

A városi tanács részéről ezennel közhírré tétetik, hogy az idei borszüret kezdődik **szeptember hó 23-án** és a következő napokra lett megállapítva.

Figyelmeztetnek tehát mindazon szőlőbirtokosok, a kiknek szőlőskertjei a vámsorompókon kívül vannak és a kik a szüretelt csefrét vagy mustot a városba szállítani nem szándékoznak, úgy nemkülönben mindazok, a kiknek szőlőskertjei a vámsorompókon belül vannak, hogy a szüret megkezdését előzetesen a vár. jövedéki hivatalnál bejelenteni el ne mulasszák.

A vámsorompókon kívül szüretelő feleknek pedig tudomásukra hozatik, hogy a bevétel csakis hitelesített hordókban

történhetik, és pedig kizárólag az **aradáci, écskai, erdő és temesvári vámvonalokon**; mindazon csefré tehát, must avagy bor, mely fentnevezett négy vonalon kívül hozatik be, mint becsempészett fog tekintetni és ahhoz képest az illető fél ellen az eljárás is fog megindítani.

Kelt Nagybecskerekén, 1895. évi szeptember hó 19-én.

Krsztics János
polgármester.

(739-3.2)

Szaján községben egy házból, 11 hold belsőégi földből és 80 hold külsőségből álló birtok egy vagy több évre haszonbérbe adandó avagy eladandó.

Bővebb értesítést ad **Vuchetich Arpád** ottani jegyző ur. (730-3.2)

(656-6.4)

Az államilag engedélyezett

Magyar osztálysorsjáték

I. osztályu nyeremények.

Huzás 1895. október 16-19 ig

I nyeremény	korona	korona
1	80000	80000
1	60000	60000
1	40000	40000
1	30000	30000
1	20000	20000
1	15000	15000
1	10000	10000
2	8000	16000
8	4000	32000
10	2000	20000
13	1000	13000
100	400	40000
860	200	172000
9000	80	720000
10000 nyeremény	összesen	1268000

az 1896. ezredéves kiállítás alkalmából.

Kibocsátás 100000 sorsjegy

31.499 nyereménnyel és egy jutalomdíjjal.

A nyeremények minden levonás nélkül fizetendők ki. A huzások államfelügyelet és kir. közjegyző ellenőrzése mellett történnek.

Legnagyobb nyeremény a legkedvezőbb esetben:

1.000.000

korona.

Az I. osztály huzása után vásárolt sorsjegyekért az I. osztály díja után fizetendő.

II. osztályu nyeremények.

Huzás 1895. december 6-14-ig

J jutalom	korona	korona
1	600000	600000
1	400000	400000
1	200000	200000
1	100000	100000
1	50000	50000
2	20000	40000
2	15000	30000
4	10000	40000
10	8000	80000
27	6000	162000
100	2000	200000
200	1000	200000
1150	200	230000
20000	100	2000000
21499 nyer. és jutalom		4332000

E 49 nyeremény közül az utóbbiakra kihuzott kapja a 600.000 korona díjat.

AZ I. OSZTÁLYU SORSJEGYEK ÁRAI:

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	sorsjegy
40.-	4.-	2.-	korona.

A TELJES (mindkét osztályra érvényes) SORSJEGYEK ÁRAI:

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	teljes sorsjegyek
80.-	8.-	4.-	korona.

Valamennyi sorsjegyek a falragaszok által megjelölt eladási helyeken kaphatók.

Budapest, 1895. augusztus hóban
Andrássy-ut. 5. sz.

Magyar Osztálysorsjáték Igazgatóság.

Sorsjegyek eladásra való átvétele iránti megkeresések hozzánk intézendők.

Első államilag engedélyezett

Magyar Osztálysorsjáték

az Ezredéves kiállítás alkalmából Budapesten, 100.000 sorsjegy,

31499 két osztályba beosztott pénznyereményekkel és egy jutalommal.

5 millió 600.000 korona összértékben

minden levonás nélkül készpénzben fizetendő. — Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

egy millió korona.

Első huzás 1895. október 16-19-ig BUDAPESTEN.

Eszerint ajánlom és utánvét mellett küldök szét

eredeti sorsjegyek az 1-ső osztály részére

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	korona.
40.-	20.-	8.-	4.-	2.-	

eredeti teljes sorsjegyek, melyek mind a két huzásban érvényesek

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	korona.
80.-	40.-	16.-	8.-	4.-	

Teljes sorsjegyek, a melyek az első osztályban nyereménnyel kihuzatnak, egyszersmind a nyereménnyel az előlegesen a második osztályra vonatkozó betét fizetetik vissza. — Megrendelések postautalvány útján lehetőleg a czim igen pontos megjelölésével kéretnek.

HEINTZE KÁROLY fő-elárusító, BUDAPEST, szervita-tér 3.

Sürgönczim: „Magyarlótó, Budapest.

Check-Conto: Magyar postatakarékpénztár 3960. — Sürgönczim: LOTTOHEINTZE Budapest. — Vidéki megrendelők porto fejében 10 fillért, ajánlott levelekért 30 fillért, továbbá minden egyes nyereményjegyzékért 20 fillért sziveskedjenek külön mellékelni.

Lottogyűjtődék, visszontelárusítók és ügynökök mindenhol felállítatnak.

Nyomatott Fleissner Fco. Pál kiadóháza Magyarberekben.